



Ajándéksávság



Gróf Somssich Gyuláné és gyermekei Julia és István

Veres udv. és kam. fényképész felvétele

Már nincsen veszélyeztetve az ember élete, sem egészsége, mert a „PERFEKT“ féregirtó veszélytelen gázzal irt.

V, ZOLTÁN-UTCA 7. SZ.
TELEFONSZÁM: 24-1-55

Régi neves magyar festők műveit

(rézkarcot, miniatürt is) a legmagasabb áron vásárol

SZÉKELY GÉZA
Budapest VIII, József-krt. 2, 1.

Vízmentes esőkabátok,

autó- és sportköpenyek.
Rendelésre mérték után.

„Viktoria“ Vízmentes ruhaüzem
VII. Klauzál-utca 12

MINDENMŰ KÁRPITOSMUNKÁK, sezlonek, recamier-k, bőrgarnitúrák készítését és javítását jutányosan vállalom. Munkám elsősorú minőségét garantálja 15 éves mestéri működésem. • Előnyös fizesési feltételeket nyújtok. • Hívásra személyesen felkeresem. •

MAROSSI ZOLTÁN kárpitosmester, József-u. 6



PETRUCZ
SZÉN, FA, KOKSZ
NAGYKERESKEDŐ

IV, Veres Pálné-utca 19 - Telefon: 87-0-79
Nyílt fuvarokban. — Plombált zsákos tételekben.

Autóolaj

legolcsóbb bevásárlási forrása!

Padlóolaj, gép- és kenőolajok

Vezérképviselőt:

GRÜNHUT BÉLA

VIII, Szigetvári-utca 17. sz.

Telefonszám: 35-4-13

Építkezéseket

a legolcsóbban vállal, tervekkel és árajánlatokkal.



Felvilágosítás

Schreck Jakob építési vállalkozó

Budapesti iroda: VI, Teréz-körút 3, fsz. 10. Tel. 163-50



SZENET, FÁT

legolcsóbban szállít. Kombinált fuvarok. Kis mennyiségben is plombált zsákokban. / Már most fedezze szükségletét!

GERTLER BÉLA ÉS TÁRSA
SZÉNNAGYKERESKEDŐK
VI, Szív-utca 54 • Telefon: 19-0-61

Telepek és raktárak: Budapesti dunaparti teher p. u. 4. sz. kapu, Soroksári út 15 és Budapest-Angyalföldi teher p. u.

Tervezés, költségvetés, díjtalan, vidékre is. Családi házat olcsón és jól felépíti, tatarozza

SZTRUHALA JÓZSEF

kőművesmester

Budapest IV, Váci-utca 59

DR. SZONTAGH PALACE-SZANATÓRIUM
NOVY SMOKOVEC (UJTÁTRAFÜRED)



MAGAS TÁTRA

1010 méter a tenger felett

Kontinentális magaslati klíma / Hízaló-, nap- és légkúrák, diätetikus kúrák, vízgyógykezelés, röntgen, elektroterrapia, diathermia / Különösen javalt a légzőszervek megbetegedéseinél, Basedow-kórnál, anyagcserezavaroknál / Elsősorú konyha / Modern kényelem / Hideg-melegvíz a szobákban / Lakosztályok fürdővel / Kényelmes modern külön helyiségek / Valamennyi szobában rádió / Téli és nyári sportok / Hangversenyek / Zene / Hosszabb tartózkodásnál árendemény

IGAZGATÓ-FŐORVOS: DR. SZONTAGH MIKLÓS

Speciális fogyasztó box-torna

BOX ÉS TESTEDZŐ ISKOLA, IV, Váci-utca 20. Tel.: 820-19

hölgyeknek, uraknak és gyermekeknek

A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Budapest, I. kerület, Horthy Miklós-út 1. szám.
Telefon: Szerk.: A. 68-3-88. Kiadóhiv.: A. 68-2-82.

Szerkeszti és kiadja:
MIAKICH KÁROLY

Előfizetési árak:
Egy évre 25 P., félévre 14 P., negyedévre 8 P.
Utólag fizetve negyedévre 10 P. Egyes szám 80 fill.

PORTRÉK A TÁRSASÁGBÓL

Írja: Oláh János

Aki nem ismeri azt hinné, hogy valami komor, morc ember. Mindig komoly, kevésbeszédű, határozott egyéniség — más mint a sablón emberek. Aki azonban közfelférkőzött hozzá, az tudja, hogy a komoly külső mögött a derűs charmeur él, egy közvetlen és melegkedélyű valaki, akinek a barátsága mindenki számára értékes és élvezetes.

Talán huszonöt esztendővel ezelőtt indult el a karrierje a Főiskolai Sportszövetségéből, amelynek akkor alapítója és első ifjúsági elnöke, később pedig szenior elnöke lett. Ma is ő a vezetője és összetartója a Magyar Jogász Sport Egyesületnek — s ha egyszer a hétfői vacsoráról elmarad, már majdnem széthull a társaság. Az egyik legkitünőbb és legismertebb jogász, közismert sajtóügyi és válóperes ügyvéd, másfél év óta Kunszentmiklós képviselője, Pest vármegye bizottsági tagja, tiszteletbeli főügyész, a TESZ ügyvezető alelnöke... no és lehetne folytatni még különböző pozícióinak felsorolását.

A legújabb — ez csak néhány napos: az OTT új elnöke. Ez a legnépszerűbb állás ma Magyarországon, s ennek most a népszerű Kelemen Kornél lett a vezetője. Magas, vállas atléta-alakja, fiatalon ezüstfehér haja mindenütt jó ismerős a pesti társaságokban. Úgy néz ki, mint egy amerikai trösztvezér külsőben és modorban egyaránt. A közelmúltban egy osztrák fürdőhelyen együtt nyaralt Hainiss köztársasági elnökkel, aki sokáig azt hitte róla, hogy valami amerikai főbíró. Az elnök sokat beszélt neki a magyarokról,

megdicsért bennünket és fájdalmas rezignációval állapította meg, hogy Nyugat-Magyarország alig marad sokáig Ausztriáé, „mert azt úgy sem hagyják a magyarok“.

Később azután kiderült a tévedés — Kelemen Kornél felvilágosította az elnököt, hogy ő bizony nem amerikai, hanem magyar. A magyar dicséretet azonban megköszönte.

Szereti a férfitársaságot, tíz esztendeje ő a legnépszerűbb tagja a Nemzeti Klubnak s ő rendezi a klub Nemzeti Kaszinóbeli vitaestjeit minden szerdán. Tanult és nagy kultúrájú ember, a Parlament minden fontos bizottságában benne van, ahol a munkáról van szó, ott ő mindig a legelső.

Kúnsági születésű, igazi fajmagyar, aki akkor a legboldogabb, ha odahaza lehet a Kelemen-kúrián, az édesanyjánál, a testvéreivel együtt. Rajongásig szeretik valamennyien az édesanyjukat, akiről a magyar Nagyszony szobrát lehetne megmintázni. Négy fiútestvére van, s az öt Kelemen-fiú mindenütt ott található, ahol a hatalom a népszerűsége alapul. A kunszentmiklósiak küldték a Parlamentbe és azóta már odahaza sem pihenés a pihenése, hiszen a választók legfeljebb, ha órákat engedélyeznek a magánembernek.

Az a fiatalos lendület, amely egész karrierjén végigvonul, bizonyára hű kísérője marad továbbra is. Aktivitása és energiája és egész úri mivolta jellegetesen a mai idők harcos terére predesztinálja. Az új idők új szelleméhez méltóan illik ez a határozott profil.



Kelemen Kornél

Strelisky felvétele (V, Dorotya-u 1)

LOHR MÁRIA-KRONFUSZ

Vegytisztító, csipketisztító és kelmefestő
Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-
utca 85. szám. / Telefon: József 302—37

BERZÉTHEY LENKE LEVELE

Kedves Szerkesztő! Rengeteg ujság, kis történet, nagy pletyka és pikáns história van bennem felhalmozva! Jól fejeztem ki magamat? Mert azt ugy-e tudja, hogy én nem vagyok író, — csak úgy irdogálok. Nem is ez a fontos, hanem az eset, vagy helyesebben az esetek, — amelyeket azonban sajnós, a legtöbbször nem szabad névvel kiírnom, mert ha igaz is, — mindjárt megcáfolják. Tessék tehát találgatni! Például: Négyen találkoznak a divatos esti bár-

nézheti, csak egy jó házból való úrileány nem. Elég az hozzá, az első jelenet után már csak a gavallérok maradtak a pábolyban, a kis bájost sürgősen hazavitte az édesatyja.

Az arisztokrata körökben még mindig sokat emlegetik Nemes grófok Polterabendjét, ahol a legszebb volt Edelsheim-Gyulay Éva grófnő, a legtöbben Vértessy Anci körül forgolódtak és Wenckheim Rika grófnőnek volt a legpompásabb vörösbársony estélyi ruhája.



Katolikus nagygyűlés a Vigadóban. Gróf Apponyi Albert megnyitja az ülést. Tőle jobbra: gróf Zichy János és a püspöki kar élén a hercegprímással. Tőle balra a pápai nuncius, továbbá báró Wlassics Gyula, herceg Festetics Tasziló, Berzeviczy Albert, Hóman Bálint, gróf Csekonics Iván, Zsembery István, Scitovszky Béla, báró Czirhási Bárczy István, Nagy Emil, gróf Széchenyi Viktor, Rottenbiller Fülöp stb. Schäffer Gy. fényképész felvétele

ban. Négy iskolatársnő, kik annak idején egy és ugyanazon padban ültek a Sacré Coeur jámbor falai között. Azóta a négy közül ketten férjhez mentek és maradtak az első férjüknél, akik szintén jelen voltak. A másik két iskolatársnő, — persze nagyon csinosak, — nem a férjeikkel (mert nincs!), hanem egy-egy gróffal ültek és szórakoztak. Csodálatos, hogy ennek dacára, vagy talán éppen ezért, a férjes asszonyok észre sem vették a volt iskolatársnőiket, régi barátnőiket. E felett megindult a vita, ... tessék folytatni.

Sokat beszélnek mostanában egy hamisított vacsoráról, amelynek állítólag az lenne az érdekessége, hogy a meghívások megtörténtek volna a házikisasszony részéről, azonban olyasvalaki is szerepelt a meghívandók között, aki az apa teljes antipatiáját bírta — és így az egészet stornirozni kellett. Egy másik névtelen esetem, amikor a főváros legünnepeltebb és legszebb leánya megjelenik a Vigaszínház egyik pábolyában a „Jó házból való úrileány” előadásán. Az előadás kezdete előtt meglehetősen feltűnést keltett ő szépsége, persze nem is sejtve azt, hogy ezt a darabot mindenki meg-

Nem él ilyen nagy életet, — de azért megelégedett Haller Erna grófnő, aki esténként egy budai kávéház jazz zenekarának az élén játssza a primhegedűt.

Végül a hymen terén autentikusan referálhatok Magának Sassanoff Ilyről, az egész Budapest által a bájosságáról oly általánosan ismert szép asszonyról, kit legközelebb már mint gróf Tascher Benjaminnét üdvözölhetünk. E hó huszonegyedikén fél egykor lesz a házasság kötése Párisban s ezen aktusnál mint tanúk szerepelnek a völegény részéről Alphon dublini miniszter, Herriot külügyminiszter kabinet-kefe, a menyasszony részéről pedig báró Villani Frigyes párisi magyar követ. Esküvő után 30 személyes lunch a párisi Jockey Clubban, majd nászút Spanyolországba a Baleári szigetekre, honnan jövő hó közepe táján térnek haza Budapestre. Ezzel szemben terjesztett minden más pesti kombináció! Ezt üzeni híve

Lenke.

U. i. Valótlan, hogy Alvensleben-Schönborn grófoké válnak, ilyen híresztelésre semmiféle alap nincsen. A grófi házaspár a legjobb egyetértésben él.

GYERMEKHARISNYATARTÓ
CSATTAL A LEGJOBB • Kapható:
SZÉKELY JENŐ
 Gyermekruháüzletében
 IV., PETŐFI SÁNDOR-UTCA 9.

Szobafestés,

tapétázás, mázolás, villanszerelés, lakástakarítás, kormos falakat garancia mellett tisztára radiroz **PAUER**, Wesselényi-utca 47 II. udvar, II. emelet 24
 Telefonszám: 40-1-43

FÁT, SZENET

legolcsóbban, leplombált zsákokban fuvartételekben házhoz szállít

ERDÉLYI LÁSZLÓ, VII., Dohány-utca 66 sz.

VAN JÓ TÖLTÖTOLLA?

Ha nincs, forduljon bizalommal
MOLNÁR LAJOS, VII., ERZSÉBET-KÖRÜT 37
 töltőtoll-szaküzlete és papírkereskedéséhez, ahol **P 4.80-ért** a legjobb arany töltőtoll kapható. — Szakszerű javítás!

TÁRSASÁGI HIREK

SZEMÉLYI HIREK. *Samarjay Lajos* a magyar államvasutak elnöke Varsóba érkezett, hol Butkiewicz közlekedési miniszter fogadta és átadta neki a Polonia Restituta-rend parancsnoki keresztjét. — Az olasz király id. *Gonda Béla* ny. min. tanácsosnak, a Magyar Adria Egyesület elnökének az olasz koronarend nagy tiszti keresztjét a csillaggal adományozta. — A kormányzó megengedte, hogy *Siller Antal* vkszt. ezredes, a bolgár „Szent Sándor-rend” parancsnoki keresztjét és szarvaskendi és óvári *Sibrik György* százados, a

Mauritz Béla egyetemi nyilvános rendes tanár és felesége *Baksa Terike* leánya *Margit* és bártfai *Szabó István* m. kir. tüzérfőhadnagy, bártfai *Szabó Elemér* ny. kir. tanfelügyelő és felesége *Füller Berta* fia, október 16-án tartották esküvőjüket a Kálvin-téri református templomban.

A MÁRIA TERÉZIA-REND vitézei, élükön József főherceggel, október 5-én, Szent Teréz napján tartották szokásos évi ünnepségüket. Mária Terézia királyné szobrának megkoszorúzása után ünnepi mise volt a várkapol-



A Mária Terézia Lovagrend miséje a Várban. Első sor balról: Dáni Balázs gyal. tbk., báró Arz Artur vezérezredes, József főherceg tábornagy, báró Szurmay Sándor gyal. tbk., Jánky Kocsárd lov. tbk., lovag Metz Rezső altábornagy, Petrichevich György ezredes, Taby Árpád testőrszázados. Második sor balról: báró Heim Géza őrnagy, Riedl Lajos altábornagy, Wulff Olaf vezér-főkapitány, Inselt István tábornok, Seydl Jenő tábornok, Ambrózy György százados, báró Cumin Artur százados

Kallós és Schaffer Gy. fényképezészek felvétele

bolgár „Katonai érdemrend” tiszti keresztjét elfogadhatta és viselhesse. — Farkasfalvi *Farkass Géza* kamarás, orsz. képviselő, stb., a tiszáninnen református egyházkerület új főgondnokát ünnepélyes keretek közt iktatták hivatalába.

HYMEN. *Gusztáv Adolf* svéd királyi herceg október 20-án Coburgban tartotta esküvőjét *Sibylla* szász-coburg-góthai hercegnővel. Az esküvőn résztvett Ernő szász-coburg-góthai herceg is, mint a Coburg-Koháry ág képviselője.

Rákosi *Nászay Károly* gépészmérnök, *Nászay Károly* kúriai bíró fia, október 12-én vezette oltárhoz az Eskü-téri plébánia-templomban *Keszey Krisztina Máriát*, *Keszey Vince*, a Budapesti Szállodások és Vendéglősök Ipartestülete elnökének leányát. Az esketési szertartást Takách Menyhért gödöllői prépost-prelátus végezte.

Rittersfeldi és madari *Kreybig Lajos* okl. vegyész-mérnök és csehi *Prágay Katalin* (Szombathely) október 15-én Budapesten házasságot kötöttek.

Menyasszonyi kelengyék

MÖSSMER-nél, Petőfi Sándor-utca és Apponyi-tér sarok

nában. Este a Tiszti Kaszinó helyiségében gyűltek össze társasvacsorára a rend lovagjai. Az ünnepség keretében díszítette fel a rend kancellárja Petrichevich György ezredes, a rend ügyvezetőjét a kormányzó által adományozott II. oszt. magyar érdemkeresztrel.

A NEMZETI SZALON termeiben az Eötvös József-reáliskola volt művésznövendékei állítják ki munkáikat. Csupa számottevő nevekkal találkozunk. Itt látjuk László Fülöp, Déry Béla, Kézdi-Kovács, Pentelei-Molnár, Magyar-Mannheimer, Paczka, Garai, Porteller, Udvary Pál, Orbán Dezső festők, — Zala, Gách, Martinelly, Berán Lajos szobrászok, — Steindl, Alpár, Lechner, Schulek és Györgyi Dénes építészek reprezentatív alkotásait. A vitrinben Hubay Jenő és Poldini zeneművei láthatók. (Ki.)

FINOM FÜGGÖNYEINKET tisztíttassuk, festessük a jó társaság által kegyelt „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztítógyárral, IV., Magyar-utca 3. Telefon: 85-1-29.

Dr. Biró Sándorné „Gréte” kozmetikai intézete Budapest VII., Rákóczi-út 10. Esterházy-utcával szemben. Tel.: 30-5-63. Állandó szakorvosi felügyelet.

BÉRAUTÓK esküvőre, vadászatra, alkalmakra ELITE-GARAZS. Tel.: 44-5-58

IBOLYA TEA-DÉLUTÁNOKAT rendez egy zártkörű társaság minden kedden (1/26—1/49-ig) a Bristol-szálló különtermében. A tánccal egybekötött teák háziasszonyai: lovag Knébel Nándorné, Mattyók Aladárné, Rodé Jánosné és Forray Károlyné, rendezője pedig Szász Ágost ny. ezredes.

BRIDGE ÉS TÁNC. Báró Szveteny Györgyné, gróf Zierotin Mária és Kállay Ágotha minden hétfőn és pénteken ötórai kezdettel tea-délutánokat rendeznek a Gellért-szálló márványtermében, ahol bridge- és rummy-asztalok is állanak rendelkezésre. Tánc a hallban.



íjf. Kovács Jánosné
szépségversenyünk helyezettje
Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele

AZ ADMUS, az előkelő világ népszerű bárja az elmúlt héten nyílt meg. A régi Admirál régi vendégei örömmel üdvözölték egymást a megnyitón, a Magyar-utcai bár startja nagyszerűen sikerült.

10.000 PENGŐVEL garantálja a klórmészmentes mosást a közismert „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztítógyár, IV., Magyar-utca 3. Telefon: 85-1-29.



Elképzelhetetlen árengedményekkel világmárkás zongorák, pianinók, kényelmes részletre

LYRA

Részvénytársaság, Európa legnagyobb zongoratermeiben, Budapest, VII., Erzsébet-körút 19. (Tizenkilences.) — Sarokbejárat. — Bézongorák tíz pengőtől.

BÁLI ELŐKÉSZÜLETEK. Az idei farsangi elite-bálokat csaknem kivétel nélkül megtartják, nagy öröme az ifjúságnak, hogy kivehesse részét a fiatakorúak tradicionális táncmulatságaiból. A népszerű MAC-teák fogják a bálokat megelőzni, amelyeket nagyon helyesen, az idén a Pannónia-szálló e célra igen alkalmas télikertjében szándékoznak rendezni és pedig a megszokott hétfői napokon, november közepétől kezdve, — a rendes 1 P-ös belépődíjak mellett. Ugyancsak a bálokat megelőzőleg más bálbizottságok is rendeznek ú. n. ismerkedési teákat, így a Postásbál négy táncos teája, a Katolikusbál nov. 19-iki és december 10-iki teái lesznek látogatottak. A báli naptár ugyan még nincsen véglegesen megállapítva, de előreláthatólag a következő napokon fogják az elitbálokat megtartani:

- Jan. 8. Jogászbál a Hungáriában (Zsitvay Leó).
- Jan. 14. Medikusbál a Vigadóban (Pétery László).
- Jan. 21. Protestánsbál (Thegze-Gerber Tibor).
- Jan. 28. Katolikusbál a Vigadóban (Katona Péter).
- Febr. 1. Széchenyi-bál a Hungáriában. (Még bizonytalan.)
- Febr. 4. Vitézbál a Vigadóban és Technikusbál a Hungáriában (Csepreghy Jenő).
- Febr. 11. Atlétabál a Vigadóban (ifj. Wahlkampff H.)
- Febr. 18. Tavasz a Télben táncestély a Hungáriában (ifj. Wahlkampff Henrik).
- Febr. 25. MEC álarcos tea a Hungáriában.

A **VILÁGHÍRŰ Linguaphone** gramofonlemez nyelvitanító rendszerrel tandíjmentes nyelvtanfolyamok kezdődtek meg a VII. ker. Barcsay-utcai reálgimnáziumban. Bizonyára sokan fogják örömmel olvasni, hogy alkalmuk lesz ezután ezzel a játszatanító módszerrel, kitűnő tanárok vezetése mellett bármely világnyelvet megtanulni a központi fekvésű Barcsay-utcai gimnáziumban.

A **BATTHYÁNY-UTCAI POLGÁRI LEÁNYISKOLA** november 6-án, vasárnap délelőtt fogja ünnepelni fennállásának 60 éves évfordulóját, a Budai Vigadóban. A volt iskolatársnők szövetsége kéri a meghívóra igényt tartó volt tanárokat és növendékeket, hogy címüket mielőbb közöljék az iskola igazgatóságával.

HA **CSALÓDOTT**, mindig vigasztalást talál Kóródi kölcsönkönyvtárban, hol minden újdonságot elolvashat. *Mester-u. 21.*

A PANNONIA-SZÁLLÓ TÉLIKERTJÉBEN

(TULAJDONOS: GLÜCK FRIGYES ÖZVEGYE)

**minden este tánc.
Jazz és cigányzene.**

**Szombat és vasárnap táncos
ötórai tea.**

Társasösszejövetelek, társasvacsorák,
esküvők, büffék, stb. megrendezése
különtermekben és házonkívül is.

Mérsékelt polgári árak.

Hónaposszobák megegyezés szerint.
Pensiós és menürendszer.

A GALAMBLÖVŐVERSENYEKET az idén e hó 22. és 23-án rendezik 9 órától szürkületig a margitszigeti pályán. A program szerint 10 verseny kerül eldöntésre, köztük Magyarország f. é. agyaglamblövő bajnoksága is. A versenyt a Galamblövő Egylet rendezi (titkárság telefonja: 52-6-15), melynek élén állnak: Belitska Sándor, gróf Zichy Kázmér tb. elnökök, felsőöri Nagy Gyula, Szilágyi Viktor és Sárkány József. A versenyintézőség további tagjai: Döry Jenő elnök, — báró Biedermann Imre, báró Bohus László, Dóra Sándor, Gáspárdy Béla, Lumniczer Sándor, Massányi Géza és gróf Pálffy F. Pál.

HALÁLOZÁS. *Bonaparte Lajos* herceg, Jeromos west-fáliai király unokája az elmúlt szombaton Pranginsban meghalt. Az elhunyt katonai pályafutását az olasz hadseregben kezdte meg, majd az orosz hadseregbe lépett át, hol a tábornoki rangfokozatot érte el s a bakui, majd a kaukázusi kormányzóság élén állott. Holttestét Olaszországba szállítják és ott fogják örök nyugalomra helyezni. — Nemeskéri *Kiss Iván*, a fejérmegyei Cecén 80 éves korában meghalt. A verbói Szluha-, madarai Kreybig-, alsódomborui Zalán-, Sámuel-, nemeskúti Rexa-, jekelfalusi és margitfalvi Jekelfalussy-családok gyászolják. — Kökényesdi *Papp Árpád* ny. miniszteri tanácsos, a Lipót-rend és Vaskorona-rend lovagja, 72 éves korában elhunyt. Felesége Komáromy Gizella és leányai Jolán, férjezett Biba Ferencné, Gizella és Marianne, férjezett Szondy Lászlóné mellett előkelő rokonság gyászolja. — Id. *Baranyay Lajosné* szül. Ómáz Terézia életének 77-ik évében elhunyt. A kerepesi temető halottsházában történt be-szentelés után e hó 16-án Érden helyezték örök nyugalomra. Férjén kívül gyermekei Justin, Lajos, Nándor és Jolán gyászolják. — *Ledofsky Gézáné* Kohári Paula e hó 13-án elhunyt. Nagy részvét mellett helyezték örök nyugalomra a kerepesi temetőben. — Özv. *Karácsonyi Jenőné* szül. bárcazi Bárczay Borbála 76 éves korában Nagykátán elhunyt. Zádorfalvi és berkeszi Katona-, szenterzsébeti Forster-, dezséri báró Rudnyánszky-, csigdelnei Csathó-, canstatti báró Schilling-, gyulafalvi Bulyovszky- és jobaházi Döry-családok gyászolják. — Özv. kis és nagybudafai *Kalmár Dezsőné* szül. Vida Ilona 83 éves korában elhunyt. E hó 12-én temették az új köztemetőben.

BEVONT falainkat és bevont bútorainkat, felsőruháinkat, függőnyeinket a legnagyobb igényt is kielégítő módon tisztítja a közkedvelt „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztítógyár, IV., Magyar-utca 3. Telefon: 85-1-29.

Tudomására hozzuk mindenkinek, hogy
MEGNYÍLT az

ADMUS

Zongoránál: NÁDAS

IV., Magyar-utca 5 * Telefon: 851-43

Elegáns gyapjú kötőtruhák
modellek után rendelésre

TULAJDONOS: KUFF FERENCNÉ



DIVATKÖTŐDE

Budapest V, Csáky-utca 4. sz.
Végszínház-utca sarok

KASZINÓI VACSORÁKAT rendez a téli hónapok alatt az Országos Kaszinó vezetősége és pedig minden hónap első szombatján, 9 órai kezdettel az összes földszinti termekben. Vacsorajegyek — személyenként 4 P-ért, — szombat délig előre váltandók a kaszinói huszároknál, mert a később jelentkezők nem lesznek figyelembe vehetők. A Kaszinó-tagok, illetve a családtagjaik által táncosok bevezethetők, de azokra is a fenti előreváltás kötelező. Az első estély november hó 5-én lesz. A vacsorát tánc követi. (Jazz-band.)



Olay Ferenc és felesége Dérczy Éva

A SZÖNYEGJAVÍTÁS nagy felkészültséget kíván: a javítónak egy személyben iparosnak és művésznek kell lennie, hogy munkáját tökéletesen végezhesse. Preis Kató iparművész műhelye vállalja az összes szőnyegfajták javítását, antik szőnyegek gondos és szak-szerű restaurálását, olcsón, garancia mellett. Referenciák, felvilágo-sítás: Rákóczi-út 30. Tel: 404-23.

FÜGGŐNYEINKET iparművészni irányítása mellett szakszerűen, kifogástalanul és olcsón tisztítja a társaság kedvelt tisztítója, a „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztító gyár, IV., Magyar-utca 3. Telefon: 85-1-29.

SZINHÁZ / HANGVERSENY

Alig vagyunk még a szezon elején, máris a színház-bezárások felé közeledünk. Egyszerre három színház körül is keringenek a krízis rémei, még csak októbert írunk, a színházi év még jóformán el sem kezdődött és máris kísért a színházbukás. Azt pedig nem lehet mondani, hogy az idei szezon rosszul indult volna, legalább 100%-kal



Albert Flament, Franciaország legkedveltebb regényírója.
Angelo (IV., Váci-utca 24) felvétele

különb a mai színházkörűli helyzetünk, mint a mult esztendőben, a tavalyi depresszió oszladozóban van, egymást érik a minden jegy elkelt táblák — és mégis... A jó produkcióra van közönség, érthető azonban, hogy a gyengébb előadásokat nem szívesen támogatják komoly pengőkkel azok a pestiek, akiknek minden fillér kiadás ma igen nagy gondot okoz. A Királysínház bezárása a szezon első szomorú híre, a zátonyrafutott színházat azonban talán még meg lehet menteni — hiszen még csak októbert írunk.

Ezen a héten két premiér volt. A Nemzeti Színházban egy angol vígjáték, a Labriolánál pedig operett-premiér. A Nemzeti Színházban Van Drougten vígjátéka „Mindig lesznek Juliák“ 3 felvonás desztillált semmi, amelyet Bajor Gizi csodálatos játéka színesít és varázsol eleven életté. Jelentéktelenül szimpla kis történet, amely ezt a 3 felvonást kitélti, érzelmeskedő dialogusok, sok lírával, Bajor Gizi sok átöltözésével és itt-ott langyos unalommal. Hogy a darab mégis tetszett a közönségnek, az köszönhető elsősorban a modern Juliának, Bajor Gizinek, akinek a kedvéért az összes régi Bajor-jelzőket ide kell most írjuk erre az oldalra, hogy az olvasónak fogalma legyen arról a csodálatosan nagyvonalú és lenyűgöző játékról, amellyel Bajor Gizi kibarcolja a sikert. Partnere, Uray Tivadar, minden tekintetben méltó volt hozzá, úgyszintén az előadás másik két szereplője, Vízváry Mariska és Lehotay Árpád.

Ha már a Nemzeti Színháznál tartunk, meg kell emlékeznünk az igazgatói iroda körül történt eseményekről is: pontot tehetünk a válság után. Az új direktor Márkus László bizonyára rendet teremt a színház körül, a némileg felforgatott állapotokat bizonyára elfelejteti a közönséggel és a szezon korábbi zökkenőjére bizonyára már nem is fog emlékezni a szezon végén a publikum. Csak egyet nem értünk. A vizsgálat körül megindult hosszas újságszatározásra miért volt szükség, miért kellett szisztematikusan ütni a színházat, elriasztani a közönséget és tönkre tenni ezzel az előszezon?

A hét másik premiérje Labriolánál volt, ahol végre a színház legyőzte a varietét. Ifj. Békeffy és Lajtay kis operettje, a „Fekete lány“, Röck Marikával a címszerepben igen komoly sikert aratott, a közönség örömmel üdvözölte a megtért színházat az új varieté falai között és az igazgatóság is valószínűleg észreveszi majd, mit kíván a közönség és mit vár, ha a Tisza Kálmán-téri színház nézőterére jegyet vált. Különösen a címszereplő Röck Marikának volt nagy sikere, rajta kívül azonban Békási István, Sarkadi Aladár és Fodor Artúr is joggal számot tarthatnak a közönség tapsaira. A varietérészt is kielégítő volt, családós itt sem érte a premiér közönségét.

Az elmúlt héten kinyitott az Operaház is, ezen a héten már premiér is lesz: Strauss „Egyiptomi Helénája“. A premiért maga a komponista vezényli, aki ezen kívül még a Rózsalovagot, valamint a Salomet fogja dirigálni. A premiért nagy érdeklődés előzi meg.

Ellentétben a színházválsággal, örömmel regisztrálom itt e helyen a Kamaraszínház sikerét, a Fanni egyre fokozódó érdeklődés mellett kerül színre. Egyéb esemény: Gaál Franciska befejezte Berlinben első filmjének felvételeit és most itt vakációzik Pesten. A szabadsága rövid, nov. 1-én már ismét utazik és hozzáfog második filmjéhez. Az első Gaál Franci-film bemutatója novemberben lesz a Royal Apollóban.

OLAJFESTMÉNYEKET HOFFMANNÁL LEGOLCSÓBBAN IV., Károly-körút 28

GÁL ENGLISH PLAY GROUP (Angol gyermekjátzó-kör) 3—10 éves korig megfelelően csoportosítva. Nagyon mérsékelt ár! **A. Gál angol nyelviskolája** felnőttek és gyermekek részére. Különórák. Nappali és esti tanfolyam. Angol, magyar, német és francia gyorsírás, gépirás. Levelezés. Zene. — **Budapest VIII, Rákóczi-út 25, IV. emelet 1. ajtó.** — Telefon: 45-0-49. — Lift díjtalan

CSÜTÖRTÖKI LEVÉL

A közelmúlt napjaiban új vezetőt kapott a miniszterelnökség sajtóosztálya. Vitéz Antal István az új sajtófőnök, a „harmincasok” táborának egyik legnépszerűbb vezére, aki az elmúlt héten foglalta el hivatalát. Nagytudású és koncepciózus férfi az új sajtófőnök, aki már a háborút követő években feltűnt politikai sajtójogi és különösen szövetkezeti munkásságával. Az új idők szellemének egyik barcos előfutárja, akinek a kinevezéséhez mi is őszintén gratulálunk.

* * *

A sokat emlegetett Csók- és Vaszary-ügy végre lekerül a napirendről. Az új kultuszminiszter, Hóman Bálint dr.

déltől délutánig háromezren ebédeltek) s az elhelyezés körül is lehetne kifogásokat emelni, ha... ha nem látnók a borhét magasabb céljait, amelyek propagatív szempontból kétségtelenül óriási horderejűek.

* * *

A légügyi kiállítás érdekes és változatos látnivalókkal szolgált a magyar aviatika történetének, muzeális felvonulata mindenki számára élmény volt. Az első kezdetleges gépkonstruktóktól, a modern utasgépekig mindenféle szárnyas gépsoda helyet kapott a kiállításon, a primitív ösöktől a modern unokáig. A kiállítás megnyitásakor a Rádus film-



1. Hóman Bálint, az új kultuszminiszter. 2. Antal István, az új sajtófőnök. 3. Varsányi Irén a héten elhunyt.

Porteller Emil rajzai és Földes fényképész felvétele

radikálisan intézte el ezt a sokat hánytorgatott s a sajtóban rendkívül éles hangon pertraktált ügyet, Csóknak és Vaszarynak, amint hírlik, visszaadják az állását. Az új kultuszminiszter már első ténykedésével magafelé irányította a közvélemény figyelmét.

* * *

Tízezer ember gyűlt össze Tokajban az elmúlt vasárnap, a tokaji borhét kitünően sikerült. Sőt, ez a jelző aránylag jelentéktelen ahhoz a hallatlan érdeklődéshez képest, amely a borhét iránt megnyilvánult. A filléres vonatok valósággal ontották a tömegeket, lelkesedésben és idegenforgalomban csepp hiány nem volt, a keret és a rendezés azonban igen hasonlít valami Duna-ünnepélyhez. A rendezőség ugyan emberileg mindent elkövetett a síma és tökéletes lebonyolításáért, de nem rajtuk múlott, hogy ezt a hatalmas tömeget nem tudták kellőleg mozgatni. Ezres turnusokban folyt le az ebéd (az egyik csoport például egy polgári iskolában, ahol

színházban díszelőadás volt, amelyen a kormányzó is megjelent. Színre került egy modern repülőfilm: az „Égi titánok”, amelyben csodálatos és szinte hibetetlen légi bravurok glorifikálják a repülő embert.

* * *

A magyar színművészet egyik ragyogó fényben égő csillaga távozott el tőlünk a héten: Varsányi Irén meghalt. A magyar színházi kultúra és a magyar közönség döbbent fájdalommal értesült a tragikus hírről, Varsányi Irén hosszú idők óta egyet jelentett a szinte utánozhatatlanul tökéletes színjátszással, az arca, alakja és játéka mélyen beivódott a magyar publikum szívébe és emlékezetébe, s a neve már régen arany betűkkel van felírva a magyar színjátszás történetébe. A távozásával ismét kibullott egy kő abból az építményből, amelyet a magyar színművészet nagyjai emeltek a magyar művészet naggyátételére, s elmúltát szomorúsággal vette tudomásul mindenki, aki valaha látta őt színpadon.

A Magyar Külügyi Társaság védnöksége alatt rendezett

tandíjmentes angol, francia, német, olasz, spanyol

Linguaphone-rendszerű tanfolyamok a VII. BARCSAI-UTCAI GIMNÁZIUMBAN, kitünő tanárok vezetése mellett megkezdődtek. TANDÍJ NINCS. Beiratási díj félvenként P 10.—, közalkalmazottak részére P 9.—

MEDVE-KALAND

Írta: Dobay Tibor.

Hiába minden, csak nem akart puszkavégre kerülni!

Tegnap még látta Juon, a havasi pásztor a nagy szikla lábánál, amint lompos, nehéz testét fáradt szuszogással vonszolta fel a meredek csapáson, de mára elillant, eltűnt, mintha csak a föld nyelte volna el...

Már háromszor hajtották végig hajnal óta a ciheres hegyoldalt, de minden buzgóság hiábavaló volt, az emberek vad kurjongatásait üresen kongatták vissza a hegyek s a frissen hulló hó elsimított minden régebbi nyomot...

Kimerülten, átfázva, kedvetlenül érkezett vissza a társaság a völgybe.



Bridgepartí Abbáziában. Balról-jobbra: Lánczy Leóné, Kálmán Sári, Conte Ferdinando, Fansone di Germanano del Castillo, Kálmán Gusztávné és Conte J. de Sermage

Az erdészlakban barátságosan pattogott a tűz, a konyháról beszűrődött a készülő vacsora zamatos illata, s néhány perc múlva, mikor már egy kicsit felengedtek az összegémberegett ujjak, megcsendültek a poharak is... Már érezte mindenki, hogy ebben a szörnyű hidegben, vacsora előtt is elcsúszik egy-két pohár borocska...

Azután lassanként az asztalköré telepedtek s hangtalanul, farkasétvágygal kezdtek falatozni. Tótfalussy Miklós föld-birtokos, szolgálatonkívüli őrnagy törte meg a csendet:

— Nem baj, gyerekek, holnap is nap lesz, majd fülönfogjuk még az öreg bundást...!

TUZA ISTVÁN
ÚRISZABÓ

IV, Városház-utca 14, félem. 7.

Készít estélyi-, utcai- és sportöltönyöket mérsékelt áron, elsőrendű kivitelben

TELEFON: 89-2-72

LUKÁCS szücs Régi posta-utca 10
Telefon: 833—30

Edelstein ismét Budapesten

a külföldi cipődivat újdonságaival
VI, Nagymező-u. 44. Fiók: VI, Ó-utca 9

— Nem nagy tisztelettel beszélsz róla, annyi szent...! — jegyezte meg kacagva a főbíró.

— Messziről jött ember — szólt közbe derűsen az erdőmester, — biztosan Szibériában is voltak efféle kalandjai... azért becsüli le a mi medvéinket...

Tótfalussy őrnagy megtörülte monokliját, mely párás lett a szoba melegétől, maga elé nézett hosszan, merengve, mintha gondolatban most is valahol Ázsia ősi rengetegeiben bolyongana, s aztán a báró felé fordult:

— Én tudom, hogy mindnyájatok életében van egy-két ilyenfajta történet... Éppen ezért indítványozom, mondja el mindenki röviden legizgalmasabb medvekalandját s akié négyünk közül legjobb lesz, az — mondjuk — nem fizet a hajtóknak, hanem annak a részét is a másik három vállalja... Rendben van?

Nagy derűtség fogadta az őrnagy szavait. A báró megreszkírozta:

— És mondd, kérlek... hazudni szabad...?

— Nem, hazudni nem, csak mondjuk színezn, már amennyire — ügye minden vadász szokott... — felelte Tótfalussy.

Óriási izgalom vett erőt a társaság tagjain. A fantáziák erősen működni kezdtek... Aztán sorsot vetettek, hogy ki kezdje el. Elsőnek a főbíró nevét húzták ki a kalapból.

A főbíró megköszöri torkát s a következő történetet mesélte el:

— Gyergyóban történt, a régi a jó békevilágban... Tölgyes és Békás között barangoltam az irtásban, hol a rengeteg málna és szederindás szövevényét csak itt-ott tarkította néhány

MEGNYILT AZ

»ÚJ BIZÁNC«

KÁVÉHAZ + ÉTTEREM

Reggel:

Korhelyleves, Bizánc-reggeli.

o

Délután:

Bachmann-jazz. Dáni énekel.

o

Este:

Rigó Jancsi kombinált cigány-jazz-zenekara, Dáni énekel.

BUDAPEST VI, TERÉZ-KÖRÚT 34

TELEFONSZÁM: 22-1-20

kiszáradt hatalmas fenyő, amolyan vihartépte, villámsujtotta faóriás... Amint felfelé lépegettem a bokrok között, szemként csipegetve az érni kezdő málnát, egyszerre különös surrogó zaj ütötte meg fülemet... Jó néhány méternyire előttem megzörrent a haraszt s tíz-tizenkét császármadár rebent ijedten a levegőbe, hogy pillanatok múlva ismét megüljön a távolabbi indák sűrűjében... Mitől ijedtek vajjon meg? Meggyorsított léptekkel siettem arrafelé... Egy ropant méretű fenyő mellett állottam meg, melynek belsejét valósággal kiégette a lesujtó villám s koronáját leszakította valami régi, rettentőerejű vihar... Kíváncsian nézegettem a megszenesedett fatörzset, az egyik oldalán tátongó, ember-nagyságú nyílást, amikor oldalt pillantva rémülten láttam, hogy egy tinónagyságú anyamedve lohol felém vérbenfürdő

sejében s mielőtt leugrott volna, vadászkéssel farkánál fogva odaszegeztem a fához...

A társaság kitörő hahotával fogadta a főbíró szavait, csak az erdőmester jegyezte meg epésen:

— De hiszen a medvének nincs is farka...!

— Annak volt!! — vágta ki magát a főbíró s átadta a szót a bárónak, ki soron következett...

— Akkortájt — kezdte a báró — mindig két puskát hordtam magamnál... Egy söréteset és egy golyósat... Az inasommal indultam hajnalban útnak, s délre már jókora útat megtettünk felfelé a Retyezát kopaszodó szirtjei között... Inkább csak madarászni akartam aznap, mert hetekkel azelőtt néhány remek hajnalmadarat láttam az egyik sziklapárhány körül repkedni... Mint valami csodás, óriási rózsaszín pillan-



1. **Kauzsay Tibor és Tóth Lily** esküvője Nyíregyházán. 2. **Idegenek Budapesten**: Báró Weisbach Alfréd és felesége Kurta-pataki Pál társaságában. 3. **Arthur Henderson** v. angol külügyminiszter, a leszerelési konferencia elnöke dr. Lederer Lajos társaságában meglátogatta Kisfaludy Strobl Zsigmondot londoni műtermében Labori felvétele

szemekkel... Fegyver nem volt nálam, csak egy nyomorult vadászkést tudtam nehezen előkaparni zsebemből... Ezzel nem támadhatok rá a bestiára, gondoltam, s más megoldás híján bebujtam gyorsan a megszenesedett fenyő üres belsejébe... Igen ám, csak hogy a medve is észrevette menekülésem útját s utánam préselte magát az üres fatörzsbe... Én rémületemben felfelé másztam a fa üregében, néhány méternyi erőlködés után a tetején bujtam ki s gyorsan a földre ugrottam. A medve utánam..., egyszerre megvillant a szeme a fa tetején s lomha ugrással ő is a földön termett... Háromszor ismételtük meg ezt az utat; míg végre az én gyorsaságom győzött... A negyedik menetnél utolértem a fa bel-

gők libegtek a szakadék felett s vékony csőrükkel ügyesen piszkálták ki a repedések közt meghúzódó pókokat... Gondoltam sikerül egyet-kettőt lőni ebből a ritka madárból... Mondom, csak madarászni akartam s a golyós puskámat az inasomra bízam, aki néhány lépésnyire bandukolt mögöttem... Semmivel sem törődve igyekeztem előre a nehezen járható keskeny ösvényen, amikor egy hajlásba érve, majdnem sóbálvánnyá váltam az ijedtségtől... Egy óriás medve állt velem szemközt... Láttam rögtön, hogy támadni készül, tarkóján felrántotta vastag bundáját s két lábra emelkedett... Felkaptam a puskát s beledupláltam a pofájába... Csak akkor jutott eszembe, hogy a sörétes volt nálam... A medve

CSERÉPKÁLYHÁK FAFŰTÉSRE VALÓ ÁTALAKÍTÁSÁBAN SPECIALISTA:

TELEFON: A. 242-34
FENNÁLL 1910 ÓTA

BARTÁKY KÁLMÁN
KÁLYHÁS-MESTER

RAKTÁR ÉS IRODA:
V, FALK MIKSA-U. 17

ANTIK

bútorok, régiségek és finom perzsaszőnyegek vétele és eladása. VIII. Eszterházy-utca 24.
Telefon: 395-90.

Mme ELEK

IV, Régi posta-u. 10, Váci-u. sarok

kalapkülönlegességek termét áthelyezte

Állandóan új modellek

KIFÉNYESEDETT RUHÁJÁBÓL

újat csinállok. Ruhajavítást vállalok.

IDEAL, V, NÁDOR-UTCA 20. - TELEFON: 21 9 60.

IPARMŰVÉSZETI TANFOLYAMOK
KISS ERZSI

Budapest VIII, Üllői-út 18. Telefon: 399-23. Könyvkötészet és dobozkészítés. — Bőrmunkák és montirozás. — Kerámia stb. — A tanfolyamok résztvevői saját használatukra készítenek használati- és ajándékcikkeket.

Boák és bundák ➡

Budán I, Horthy
Miklós-út 21. sz.
Tel.: Aut. 680-86

◀ **Szécsi szücsnél**

felmordulva megrázta a fejét, de tovább folytatta a támadást... Én gyorsan leugrottam egy vastag fa mögé s ott vártam szívszorongva: mi lesz? A medve vérző fejjel közeledett felém s elkezdett kergetni a fa körül... Én elől, ő utánam... körbe... körbe... Így tartott vagy tíz percen keresztül, míg a szerencsétlen inasom odaért... S amikor odaért a gazember, ahelyett, hogy lőtt volna, mint valami cirkuszi mutatványra bámult reánk... Erre már elöntött a méreg...! Kiugrottam a medve elől, az inasomnak adtam két pofont s rákiáltottam:

— Gazember, én már eleget futottam, most állj be eléje és fussál te!!!

Viharos derűtséggel tapsolták meg ezt az elbeszélést is, majd feszült figyelemmel fordultak az őrnagy felé, aki így kezdte szavait:

— Untam már akkor az orosz fogságot s elhatároztam, hogy megszökök... Írhattam volna ugyan Nikoláj Nikolajevics nagyhercegnek, akivel évekkal ezelőtt sok intimus órát töltöttem együtt, mondom, írhattam volna, hogy segítsen rajtam, de nem akartam ezt a helyzeti előnyömet kihasználni bajtársaim között... Ott volt még Tatjana is, akivel a Carskoje Seloban..., de hát most nem erről van szó... Tudjátok, hogy a tettek embere vagyok — s amit akarok azt keresztül is viszem... Így történt aztán, hogy harmadnapon már ott álltam, néhány darab konzervvel hátizsákomban a Jennisszei partján s gondolkodtam, hogyan jutok keresztül ezen a förtelmes nagy vízen, amely ötször olyan széles, mint a Duna... Hosszas töprengésre azonban nem volt idő, mert a kozákok megneszelték, hogy megszöktem s a part hosszában láttam már néhány patrullt, amint lázas buzgalommal keresnek... Néhány pillanat múlva aztán a habzó, szennyes vizet már lapátoltam karjaimmal s úszva igyekeztem a szembelevő őserdő felé... Nem mondom, könnyen ment, de hát jó úszó vagyok s csak túljutottam valahogy... Hanem ami ott várt rám, az nem volt gyerekszórakozás... Csuromvizesen amint kimásztam a partra, egyszerre millió és millió moszkító esett nekem s szőrnyű csípéseikkel véresre marták az arcomat...

SIPOS GYULA, a Teréz körúti Színház évekig volt színházi szabója műhelyét Felső-Mátyásföld, Bocskay-utca 33 alá, saját házába helyezte át. Legújabb divatú úri ruhák. Vegytisztítás. Műtömés. Levelezőlap hívásra rendelkezésre áll.

Elkezdtem futni, be a fák közé, fel a sziklák között, csak előre minél gyorsabb tempóban, hátha meg tudom előzni ezt a gyilkos légycsordát... Addig futottam befelé, elhagyott erdei utakon, hegyi patakokon, cserjéseken, kőgöregtegeken keresztül, míg reám esteledett, de akkorra már a belső forrásától megszáradt a ruhám is... Köröskörül vak-sötét volt már, ideje volt hát elindulni, hogy valami éjszakai szállás után nézzek... Itt is szerencsém volt... Egy koloszszerű sziklabarlangot fedeztem fel a közelben... A barlang nyílásánál még körülnéztem, aztán négykézláb befelé indultam a bejáraton... Alig tettem azonban tizenöt-húsz lépést, gyanús hangot hallottam... Valami morgott a barlang bel-sejében s két izzó, fényes szem tükrözte fényét felém... Nem vagyok anyámasszony katonája, de gondoltam, mégis megvárom a reggelt s akkor nézek utána a dolognak... Visszamasztam a barlang szájáig s ott virrasztottam, amíg csak derengeni kezdett... És ekkor mit látok?... Egy valódi szibériai medve, akkora, mint egy bivaj, mászott ki a nyíláson s brummogva indult fel a hegynek...

Már olyan fáradt voltam, hogy nem bírtam tovább... Bemásztam a helyére a barlangba s elaludtam... Délután újra hallottam azt a gyanús dörmögést... Igen, visszaérkezett a barlang lakója, a medve... Lassan, méltóságteljesen lépdelt befelé... Mindenre elkészültem, késemet szájjamban tartva, megbujtam az egyik oldalon... De a medve nem jött be egészen... Félúton már észrevette, hogy elfoglaltam a helyét... Brummogott néhányat és otthagytott...

— És ettől a perctől kezdve három hétig felváltva lak-tunk a barlangban... Ha ő volt otthon, én nem mentem haza, ha én voltam bent, ő nem mert bejönni... A legintelligensebb állat volt, amit valaha is láttam...

A társaság tagjai csak úgy fudokoltak a nevetéstől...

Az erdőmester, akinek a negyedik medvékalandot kellett volna elmesélnie, a kacagástól könnyező szemekkel fordult Tótfalussy felé:

— Nyertél...! Nem tudlak téged túlszárnyalni...!

És lepengette az asztalra a hajtók pénzének egyharmadát.

FÜGGÖNYÖKET és bevont ülőbutorokat, bevont falakat speciális módon, kifogástalanul és olcsón tisztítja a társaság kedvelt tisztítója a „Király” Gözmosó, festő- és vegytisztítógyár, IV., Magyar-utca 3. Telefon: 85-1-29.

FEMINA FODRÁSSZALON

Ludvig Alfréd, Ödön, Gizi, Aranka és Marica
Budapest, IV., Párisi-utca 1. — Telefonszám: 88-5-15

SCHWARBA JÓZSEF

angol úri szabó. Rákóczi-út 23. Férfi öltönyfazon 24-30 pengő. Öltönyvasalás 1 pengő. Részletre és csereüzletre is készít.

Fogászati (rendelő) műterem **OLSZEWSKY TADEUSZ ÉS GR. SCHWEINITZ GIZELLA**
IV., Reáltanoda-utca 18. I. em. **Aranykoronák és műfogak, fogplombák, foghúzás stb.** — Elsőrangú kezelés, mérsékelt árak!

REVIZORI TANFOLYAM a képesítő vizsgára való előkészítés dr. KUDÁSZ ERNŐ **DUX közgazdasági szeminariumában**
IV, Váci-utca 84. Telefon: 840-36

NYAKKENDŐK készítését, javítását speciális módon olcsón vállalom. Újdonságok állandóan raktáron. Tanítványokat vállalom. **Váradi Margit**, IV, Petőfi Sándor-utca 10, I. em. 12

Dr. Nagyné kozmetika V., Lipót-körút 16 Vig-színháznál. Telefon: 22-1-78.
Speciális kozmetikai kezelések. Oktatást vállal!

LÁMPAERNYŐK, LAKBERENDEZÉSI EMLÉKTÁRGYAK
művészi kivitelben. **TÖRÖK GIZI** IV, Régi posta-utca 7/9
Telefon: 880-79

Langermann Sándorné szőrmebundákat és javításokat olcsó árban készít. Budapest VII, Wesselényi-utca 18.

HÁZTULAJDONOSOKNAK

díjtalanul közvetítek bádogos, szerelő házfelügyelőket, óvadékkal vagy lelépéssel. **SAJÓ DEZSŐ**, VII., RÁKÓCZI-ÚT 34. I. EM.

JUTALOM

Írta: René Babel.

Franciából fordította: M. Takács Gizella.

I.

Örök igazság, hogy az ember általában annál jobban örül egy-egy valóra vált vágyának, beteljesült kívánságának, minél nehezebben éri el, vagy szerzi meg azt. Az úgynevezett szerencsések, akiknek minden jó az ölükbe hull, akiknek mindenük megvan, anélkül, hogy küzdenének, fáradnának, megdolgoznának érte, vagy sóvárognának utána, talán nem is tudják úgy értékelni azt, ami megadatott nekik, mert nem ismerik az élet igaz lelkiörömeit, nem érzik a valódi, tökéletes boldogságot.

Igy van ez nemcsak a nagyoknál, de a gyermekeknél is.

A szegény kis leányka, ha megkapja a rég áhított első vásári rongybabát, jobban becézi, több szeretettel és melegséggel játszik vele, boldogabban szorítja magához, mint az elkényeztetett gazdag gyermek az ő nyolc-tíz szebbnél-szebb, drága pénzen vásárolt, selyembe-bársonyba öltöztetett királykisasszony bábuját...

Ne csodálkozzanak tehát és higgyék el nekem, ha mondom, hogy amikor az árva kis Pierre megkapja első biciklijét, nála boldogabb teremtés nem volt a Templom-utcában, sőt talán az egész városban sem.

A 15 éves Pierre már régen elveszítette szüleit. Egyik nagybátyja, egy derék, szegény szabómester nevelte. Délelőtt iskolába járt, egyébként a műhelyben segédkezett, kifutott, söpört, fát vágott, tüzet rakott. Álmainak netovábbja egy bicikli volt. Nevelőapja megígérte neki, ha ez évben is jeles bizonyítványt hoz haza, megkapja. Igéretét be is váltotta...

Pierre biciklijé egy öreg, használt, a körülményekhez képest elég jó karban lévő kerékpár volt. Pierrenek a világon mindennél többet ért. Imádatlappal ápolta, gondozta, tisztította, fényesítette. Pár nap alatt kitűnően megtanult vezetni és átszellemült arccal karikázott rajta végig a Templom-utcán üres óráiban. Büszkeséggel cikázott el báméskodó kisebb pajtsái mellett, akik még csak trotinetten szaladgáltak...

II.

Ezen a nyáron Pierret még egy nagy öröm érte. Nevelőapja elengedte a szünetidőre egyik rokonához. A rokon a Vogézekben lakott egy kis faluban. A vonatköltséget meg-

Egyedül varrhatja ruháit!

Belvárosi előkelő divatszalon 2 és 3 hónapos újrarendszerű délelőtti és délutáni tanfolyamot rendez a legfőbb szalonmunka elsajátítására úriasszonyok részére. Miután saját ruhájukat általunk való kiszabás és próbálással varrhatják, a különben is mérsékelt költség megtérül. **KOVÁCS NŐVÉREK**, Budapest V, Dorottya-utca 11, I. em. 3. Ugyanott elsőrangú kivitelben mérsékelt áron készítenek legújabb divatkieciók.

AZ ÚJ FÓTI DAL

A HÖLGY

BOLTBA

MEGY

FELFELÉ

JÓL TESZI,

mert magának is, férjének is,

FÓTINÁL, a félemeleten (IV. ker.,

Váci-utca 9. szám) a legkitűnőbb, finom

angol és francia szöveteket - olcsón vehet.

takarítandó, az öreg szabó szívesen beleegyezett abba, hogy Pierre biciklin tegye meg az ötvenkilométeres utat.

Pierre boldogan felkerekedett és nagy ügyesen pár óra alatt baj nélkül odaérkezett. A városból kiszabadult gyermek pompásan érezte magát a szabad természet ölén. Naphosszat a nyeregben ült, bebarangolta az egész hegyi vidéket. Élvezte



Virágcsendélet. H. Schuschny Erna pasztellfestménye a Nemzeti Szalon kiállításán

az aranyzsabadságot. Féltő gonddal bánt a kerékpárjával, jobban vigyázott rá, mint akár a szemével. Csaknem együtt aludt vele...

III.

Vakációzása időszakában abszolvták az országban a Tour de France-ot, ezt a nagy nemzeti ünnepszámba menő

A felső körök discret

magánnyomozója**„NOVUM“ (Ferenczy)**

VII, Erzsébet-körút 1. Telefon: 32-1-88

Handelsmann Arnold új helyiségei VII, Rottenbiller-utca 35. szám
Porcellán, üveg, képkeret, üvegezés

25 napos, ötezer kilométeres monstre kerékpárversenyt. Az útvonal ebben az évben a falucska határát is érintette.

Pierre már napokkal előtte nem tudott aludni a lázas izgalomtól. Szentől-szembe, egészen közelről fogja láthatni a versenyzőket.

Végre elérkezett a szenzációs nagy nap. A falu aprajagya kivonult a határba sorfalat állni a keresztülhaladó biciklisták kellő fogadtatására. A lelkes kis Pierre már hajnalban talpon volt és elsőnek ért ki kerékpárján.

Kipirultan, szívdobogva, türelmesen várt.

A déli órákban nagy porfelhő jelezte a versenyzők érkezését.



Szerencsen. Balról-jobbra: Kocsis Györgyné, Wufka Ernő csendőrszázados, Wufka Ernőné, Kocsis György huszárörnagy. Fent: Wufka Juci, ifj. Wufka Ernő

— Brávó, jönnek már, itt vannak! — újongott a tömeg. De a leghangosabb, a leglelkesebb Pierre volt.

A csapat élén a favorit, egy belga haladt. Kisebb-nagyobb távolságban hatalmas raj követte. A sereg a nép éljenzése és kendőlobogtatása közepette vonult tovább.

RÓNAI ISTVÁN ezüstkoszorús cipésmester
Budapest, IV., Irányi-utca 5 — Telefonszám: 87-0-91
Mindennemű **sporteipőkülönlegességeket**
mértékre készít és raktáron tart.

BUNDÁJÁT párisi divat szerint jutás-
nyosan alakítja, javítja és értékesíti
Dr. ÁRVIZNÉ ÉS TÁRSA
szücs- és szörmesalonja, VI., Mozsár-
utca 10. I. emelet. Telefon: 125-78

Telefonáljon! Ingyen
hazaszállítom vételkényszer nélkül háztartási ipari
szükségletét! Mindennemű kosarak, kefék, sep-
rők, ruhaakasztók, konyhaberendezési cikkek
OLCSÓ ÁRAK! • Háztartási ipar
KOLOZSY KÁROLY, VII, Klauzál-tér 5. Telefon: 33-6-74

A kísérő autók és motorok hada is eltűnt már. Az emberek lassan szétszéledtek. Csak Pierre állt még egyhelyben rendületlenül...

Egyszerre csak feltűnt az úton egy sárgatrikós francia biciklista. Gyalog, kétségbeesetten, vérző, poros arccal, kezében két törött kerékkal. Szerencsétlenül járt, bukott, eltörték a kerekei. Lemaradt és senki sem vette észre. Fel kell adnia a versenyt! Búsan leült az árok szélére és arcát kezébe temetve sírva felsóhajtott:

— Vége! Istenem, mindennek vége!...

Pierre lábujjhegyen melléje somfordált és bátortalan hangon hebegte:

— Monsieur, kérem... ha szívesen veszi... én boldogan odaadnám az én biciklim kerekeit...

IV.

Pierre szünideje letelt, vissza kellett menni a városba. Az utat gyalog kellett megtennie hazáig. A biciklijé bizony nagyon hiányzott neki, de nem sajnálta, nem bánta meg, úgy érezte, hazafias és szent célra áldozta fel, adta oda...

Nevelőapja ebben nem értett egyet vele. Megszidta, hogyan ajándékozhatta el a drága kerekeket egy ismeretlen embernek, miért volt olyan nemeskeblű a saját kárára, lám, most nincsen biciklijé és tudja jól, hogy ő szegény, nem tud másikat venni...

V.

Teltek-múltak a napok.

Pierre szomorú gyönyörűséggel gondolt gépére éjjel-nappal. Újról még csak álmodni sem mert. Mégis büszke volt, hogy odaadta... A sport oltárán áldozta fel!...

... Egyik reggelen hatalmas teherautó állt meg a Templom-utcában a házuk előtt. Két ember szállt le és óvatosan egy nagy faládát emeltek le az autóról. Előzékenyen a „kis Pierret“ keresték, a Vogézekből...

Pierre remegő kézzel látott hozzá a kicsomagoláshoz. Boldog csodálkozással megdörzsölte a szemét — hogy nem álmodik-e talán —, a ládából egy csodaszép, vadonatúj bicikli csillogott-villogott elő, tökéletes, drága, finom kerékpár, Tour de France-típusú. Egy kis csomag volt hozzákötve, benne egy dedikált fénykép és néhány sor írás:

— Az én kedves kis Pierre barátomnak, szeretettel —, akinek a segítségével megnyertem a Tour de France-ot...

PETRUCZ
SZÉN, FA, KOKSZ
NAGYKERESKEDŐ
IV, Veres Pálné-utca 19 - Telefon: 87-0-79
Nyílt fuvarokban. — Plombált zsákos tételekben.

Antik és új
bútorok és képeretek
aranyozását
javítását vállalja
SZUBOTA ISTVÁN ÉS FIA
Budapest VIII, Nap-utca 36. sz.

LÁNG M.
cs. és kir. udvari szállító porcel-
lán-, üveg- és díszárú-raktára, IV,
Petőfi Sándor-utca 17. Tel.: Aut.
880-18. Saját porcellán-festészet!

HEIMLICH JENŐ modern úri szabósága
Elvállal sport- és zakó-öltönyöket felöltőket,
Ulster, átmeneti, bundahuzat és télikabátokat
legelegánsabb kivitelben, legolcsóbb árak
mellétt. Javítások, vasalások, átalakítások.
Budapest VII, Klauzál-u. 33

KÖNYVISMERTETÉS

VIDÁNÉ, ZSARNAY GAÁL IRMA: *Na tagadj meg!* Figyelemreméltó verses könyv: egy vaskos kötet, lírai és hazafias vers. A szerző őszinte érzései fűtik ezeket a strófákat, minden soron átérzik és átizzik a lángoló hazafiság, vagy pedig az asszonyi lélek vágyódó fájdalma. Tehetséges írás, a szerző megérdemli az olvasó elismerését.

FÖLDES GÉZA: *Három úrfi.* Székely regény, székely falusi történet, az erdélyi írók jellegzetes és sajátos stílusával és zamattal. Szinte érezzük a távoli fenyesek zúgását, a multba merült Erdély messze életét, amint olvassuk ezt a mesészerű írást — valami hamvas derű és közvetlenség árad ezekből a lapokból, amely a mai üzletes irodalom hajtásai között úgy hat, mint egy ital kristálytisza forrásvíz.

FINOM FEHÉRNEMŰ mosására legjobban bevezetett és berendezett cég, a társaság kedvelt tisztítója, a „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztítógyár, IV., Magyar-u. 3. Telefon: 85-1-29.

GRAFOLOGIA

Rovatvezető: Trayler Endre dr.

Kérjük az érdeklődőket, hogy az elemzésre beküldött (tintával írott) íráson tüntessék föl az író életkorát és nemét, a borítékon pedig jelezzék a „Grafologia” rovatot. Grafológusunk a Társaság olvasóinak személyesen is díjtalanul áll rendelkezésére minden szerdán délután 6–8-ig lakásán (Magyar-utca 52. Tel. 874–79).

SERPOLETTE. A legnagyobb baj ott van, hogy valami belső hajtóerő miatt nem képes legintimebb dolgait sem magában tartani. Röviden szólva állandóan fecseg. Bizonyos, hogy igen sok eredeti elgondolása van, tekintve azonban, hogy a kivitelhez sem akarata, sem gyakorlata nincsen, önkéntelenül gondoskodik közlékenységével, hogy legnagyobb bosszúságára azt mások realizálják. Egyebekben végtelenségig jószívú és, ha tudná, egyebet sem tenne, mint ajándékozna. Festői meglátásait és vérbő fantáziáját kis nekilendüléssel szépen érvényesíthetné.

SÁMSON. Érdekein keresztül minden színleges jótulajdonságot fel lehet benne ébreszteni. Ilyenkor látszik különösen jószívűnek. Pedig, ha mélyebben megkaparjuk, kiderül, hogy rideg önzés az egész ember, akinek csak az a szerencséje, hogy csiszolt diplomata modora a felületes szemlélő előtt könnyen keresztülsegíti a közvéleményen. Kétségtelen, hogy jól megkonstruált, energikus koponya, de csak fej, minden további nélkül. Alkalmazkodó természete szükségzerű kísérte életprogramjának.

SZÖKE ZONGORISTA. Önteltsége és elbizakodottsága egyáltalán nem arányos a kvalitásaival. Látszik minden mozdulatán, egész lényén és életvitelén, hogy csak a nagy rutin és technika viszi hajtja és érvényesíti, de a szöke művészethez kevés köze van. Érzései csiszolatlanok és nem mutatja lelki világa azokat a hajszálfinom nüanszokat, ami éppen a művészt jellemzi. Anyagi, sőt kifejezetten fukar. Az más kérdés, hogy az életben feltétlenül biztos lábón áll. Nem elveszett ember, de ezért még nem jár az a hódolat, amit igényel.

KRASSÓ-SZÖRÉNY. Mélyen érző, komoly intellektus. Tud dolgozni, törhetetlen szorgalommal, energiával. Csupa altruizmus, egész gondolatvilágát a másn segíteni akarás jellemzi. Gyorsan lát és érez, tájékozódik a dolgokban. Általános látóköre van, ami igen szép harmóniában mutatkozik arányosan elosztott adottságai-val. Személyes ügyeiben talán kissé hanyag, külsőleg és belsőleg is, de ez a magárahagyottság következménye lesz, mert minden jel arra mutat, hogy agglegénytípus.

SZÉPIA. Zivataros hangulatkitörései mögött végeredményben sokat jelentő érző szívre akadunk. Meleg kedély, szárnyaló fantázia, ami ha viharba borul is néha, de pár jó szóval derüre és jóindulatra hangolható. Bár összhang van a lelki élete és mindennapi életvitele között, mégis úgy látszik, hogy valamit túlhat. Csak ártatlan szenvedélyről lehet szó és a jelek szerint valószínűleg túlsportolja magát. Úgyesen festhet, mert különös érzéke kell legyen a tónusok iránt.

LUCIFERI ÁLOM. Mindenben keresztülnyargal végtelen önimádata. Így nem lehet élni és embertársi jogokat igényelni. Ítélete teljesen aszerint igazodik, hogy hiúságát ki és mennyire szolgálja. Egy dicsérő szóért érdemtelenül magasztalni, viszont a tárgyilagos, de kedvezőtlen kritikáért gyűlölni képes. Kétségtelen, hogy nagyon tehetséges. Talán nincs is olyan emberi produktum, amiben azonnal otthon ne volna. Ha kell, fest, mintáz, zenél, ír, vagy tanul. Csak-hogy ezekből a teljesítményekből is hiányzik az, amiből nem sok van benne: a szív. Ezért nem igazán művészi, bármit produkál is.

MAGÁNHIRDETÉSEK

TÁRSALKODÓNŐNEK, házvezetést is vállalna, intelligens, szerényigényű, középkorú úriasszony, európai nyelveket beszél, betegápolásban teljesen jártas, úri házhoz ajánlkozik. Szíves megkereséseket „Hálás” jellegre a kiadóhivatalba kér.

ELADÓ egy modern barokk komplett ebédlő; *teljesen új*, egy-harmad árban, 700 P. Megtekinthető: IX., Thaly Kálmán-utca 39. házmester.

GALLÉROKAT azért küldjük a legmagasabb körök által is foglalkoztatott „Király” Gőzmosó, festő- és vegytisztítógyárba (IV., Magyar-u. 3. Telefon: 85-1-29), mert ez a fényes, elasztikus gallérok egyetlen előállítója.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

L. I. Hogy igénybe vegyen-e hivatásos házasságkötvetőt? Igen, — még pedig azért, hogy belássa ennek céltalanságát. A jó házasságokat ugyanis nem a pénzért köztetők kisdéd hada, hanem a szerelem szokta eredményezni, ehhez pedig élénkebb társadalmi életre van szükség. Egy úri családhoz tartozó egyénnél csakis ezek az ismeretségek jöhetnek figyelembe.

BÁRÓ ÚR! Az új Gömbös-kabinet miniszterei közül csak egyik tagja a Nemzeti Kaszinónak. Miért volna ez feltűnő? Gondolja, elkül nem lehet valaki jó politikus, — avagy a karrierhez csak a kaszinótagságon keresztül vezet az út?

JIMMY. Amiről Ön hallott, azok nem strandfürdők, legfeljebb csak annyiban, hogy ott tényleg közösen fürdenek, — illetve úsznak — a férfiak és a nők. A Rudas-uszoda és a margitszigeti fedettuszodáról lehet szó. A helyzeten — és persze az ott kötött ismeretségen sem sokat változtat azon körülmény, hogy a nap-sütést kénytelen nélkülözni.

M. IDA. Az öröklakás problémáját kisebb keretek között úgy is megoldhatják, ha összefognak négyen és közösen építtetnek egy villát négy lakással. Egyszerűbb, olcsóbb és önmagukat nem rövidíthetik meg.

SIKARI... A predikátumot nem szoktuk kiírni, mert ezt nem szokás használni, legfeljebb az eljegyzési értesítéseken. (Ezért nem érdemes megnősülnie.) A névjegyre elegendő, ha egy öt—hétágú koronát vagy a címerét nyomtatja. Ellenben az általános nevelés, mint Horváth, Kovács, Nagy, Kiss, Balogh, stb., nagyon ajánlatos megkülönböztetés gyanánt az előnév használata.

J. ÉS B. Nem lehet közömbös a köszönés, sem annak fogadása. Ebből igen sokra lehet következtetni és ezért is sok differenciának szokott az előidézője lenni. A felületes utcai üdvözlés — a nyegle-ség legjellegzetesebb tünete. Ha egy kaszinótársa „jó napot”-tal fogadja a köszönését, — annak nyugodtan beszüntetheti az előre köszönést. Hasonlóan, ha délután „jó reggelt” mond. A kor ugyan a mérvadó, de igazi gentlemanek között ezt nem szokás kívárni.

IFJABB T. I. Tudomásunk szerint még kérelmezhető a vitészség, ha nincsenek is ünnepélyes felavatások. Sajnos, az igényjogosultaknak a nagyobb része nem kérelmezte, legtöbbször a névváltoztatás vagy egyéb körülmények miatt. A kitüntetések a legmérvadóbbak, hiszen ezt meg kellett érdemelni. Forduljon az illetékes megye vitési széktartóságához, ott mindenről tájékoztatják.

Felelős szerkesztő és kiadó: MIAKICH KÁROLY

Főmunkatárs: UJHELY JÓZSEF

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, I., Horthy Miklós-út 1. Nyomatott Pápai Ernő műintézetében, Budapest.

Tőzsdén nem jegyzett, régi részvényeket, sorsjegyeket, egyes darabokat is legmagasabb áron veszek.

SZABÓ LAJOS
Budapest VII, Thököly-út 7. sz.

BUNDAKÜLÖNLEGESSÉGEK EREDETI PÁRIZSI
MODELLEKSZERINT
legnagyobb választékban
SCHMIDEG szücs. Párisi-utca 3. — Telefon: 885-34

FIZESSEN ELŐ »A TÁRSASÁG« RA!

ELSZÉCHENYI
KÖNYVTÁR

A Társaság



Marguerite Tagliavia grófnő

Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele

ÁRA
80
FILL.